

Distr. General
6 April 2020
Arabic
Original : English

رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام والممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2515 (2020)، المتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "عدم الانتشار/جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية". وقد اتخذ القرار في 30 آذار/مارس 2020 وفقا لإجراءات التصويت المبينة في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، وهي إجراءات متفق عليها في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا (COVID-19).

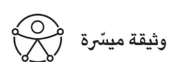
وعملا بتلك الإجراءات، أرفق طيه الوثائق التالية:

- رسالتي المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن، التي أطرح فيها للتصويت مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2020/216 (انظر المرفق الأول والضميمة الملحقة)؛
- الرسائل الواردة من أعضاء مجلس الأمن ردا على رسالتي، والتي تبين مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (انظر المرفقات من الثاني إلى السادس عشر).

وستصدر هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) **جانغ** جون
رئيس مجلس الأمن







20-05226 (A)   210420   220420



المرفق الأول

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

ناقش أعضاء المجلس مشروع القرار الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216) وتوصلوا إلى توافق في الآراء بشأنه. وقد وضع مشروع القرار باللون الأزرق (انظر الضميمة). بناء على فهم أعضاء المجلس، وبصفتي رئيس المجلس، سوف أطرح مشروع القرار المذكور أعلاه للتصويت الآن.

يرجى التكرم بالإفادة بتصويتكم (بالتأييد أو الاعتراض أو الامتناع عن التصويت) على مشروع القرار هذا مع تعليل محتمل للتصويت عن طريق إرسال رسالة بالبريد الإلكتروني إلى مديرة شعبة شؤون مجلس الامن التابعة للأمانة العامة (egian@un.org) موقعة من الممثل الدائم أو القائم بالأعمال بالنيابة في غضون فترة الـ 24 ساعة المقبلة غير القابلة للتمديد. وستمضي العملية بعدئذ وفقا لذلك، على النحو المتفق عليه.

(توقيع) **جانغ** جون
رئيس مجلس الأمن

ضميمة

S/2020/216

الأمم المتحدة



Provisional
19 March 2020
Arabic
Original: English

الولايات المتحدة الأمريكية: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إذ يشير إلى قراراته السابقة ذات الصلة، بما فيها القرارات 825 (1993) و 1540 (2004) و 1695 (2006) و 1718 (2006) و 1874 (2009) و 1887 (2009) و 1928 (2010) و 1985 (2011) و 2050 (2012) و 2087 (2013) و 2094 (2013) و 2141 (2014) و 2207 (2015) و 2270 (2016) و 2276 (2016) و 2321 (2016) و 2345 (2017) و 2356 (2017) و 2371 (2017) و 2375 (2017) و 2397 (2017) و 2407 (2018) و2464 (2019)، وإلى بيانات رئاسته المؤرخة 6 تشرين الأول/أكتوبر 2006 (S/PRST/2006/41) و 13 نيسان/أبريل 2009 (S/PRST/2009/7) و 16 نيسان/أبريل 2012 (S/PRST/2012/13) و 29 آب/أغسطس 2017 (S/PRST/2017/16)،

وإذ يشير إلى إنشاء فريق خبراء، عملا بأحكام الفقرة 26 من القرار 1874 (2009)، كي يعمل بتوجيه من اللجنة لإنجاز المهام المنصوص عليها في تلك الفقرة،

وإذ يشير إلى التقرير المؤقت لفريق الخبراء الذي عينه الأمين العام عملا بأحكام الفقرة 26 من القرار 1874 (2009)، وإلى التقرير الختامي الصادر عن الفريق في 11 آذار/مارس 2019 (S/2019/171)،

وإذ يشير إلى المعايير المنهجية المتعلقة بتقارير آليات رصد الجزاءات الواردة في تقرير الفريق العامل غير الرسمي التابع لمجلس الأمن والمعني بالمسائل العامة المتعلقة بالجزاءات (S/2006/997)،

وإذ يرحب بالجهود التي تبذلها الأمانة العامة من أجل توسيع قائمة الخبراء الخاصة بفرع الهيئات الفرعية لمجلس الأمن وتحسينها، مع مراعاة التوجيهات الواردة في مذكرة رئاسة المجلس (S/2006/997)،

وإذ يؤكد في هذا الصدد أهمية إعداد تقييمات وتحليلات وتوصيات مستقلة وموثوق بها ومستندة إلى حقائق، وفقا لولاية فريق الخبراء، بصيغتها المحددة في الفقرة 26 من القرار 1874 (2009)،

وإذ يقرر أن انتشار الأسلحة النووية والكيميائية والبيولوجية، وكذلك وسائل إيصالها، لا يزال يشكل تهديداً للسلام والأمن الدوليين،

وإذ يتصرف بموجب المادة 41 من الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة،

1 - *يقرر* أن يمدد حتى 30 نيسان/أبريل 2021 ولاية فريق الخبراء، بصيغتها المحددة في الفقرة 26 من القرار 1874 (2009) والمعدلة في الفقرة 29 من القرار 2094 (2013)، ويقرر أن تسري هذه الولاية أيضا فيما يتعلق بالتدابير المفروضة في القرارات 2270 (2016) و 2321 (2016) و 2356 (2017) و 2371 (2017) و 2375 (2017) و 2397 (2017)، ويعرب عن عزمه استعراض الولاية واتخاذ الإجراء المناسب بشأن تمديد آخر للولاية في موعد أقصاه 26 آذار/مارس 2021، ويطلب إلى الأمين العام أن يتخذ التدابير الإدارية اللازمة لهذا الغرض؛

2 - *يطلب* إلى فريق الخبراء أن يقدم إلى اللجنة تقريرا لمنتصف المدة عن أعماله في موعد أقصاه 3 آب/أغسطس 2020، على النحو المطلوب في الفقرة 43 من القرار 2321 (2016)، ويطلب كذلك إلى فريق الخبراء أن يقدم إلى المجلس، بعد مناقشة يجريها مع اللجنة، نفس تقرير منتصف المدة بحلول 4 أيلول/سبتمبر 2020، ويطلب إليه أيضا أن يقدم إلى اللجنة تقريرا ختاميا في موعد أقصاه 5 شباط/فبراير 2021، يضمِّنه استنتاجاته وتوصياته، ويطلب كذلك إلى فريق الخبراء أن يقدم إلى المجلس، بعد مناقشة يجريها مع اللجنة، نفس تقريره الختامي في موعد أقصاه 5 آذار/مارس 2021؛

3 - *يطلب* إلى فريق الخبراء أن يقدم إلى اللجنة برنامج عمل عما يعتزم القيام به في موعد أقصاه ثلاثون يوماً من إعادة تعيين الفريق، ويشجع اللجنة على إجراء مناقشات منتظمة بشأن ذلك البرنامج وعلى التواصل بانتظام مع الفريق بشأن أعماله، ويطلب كذلك إلى فريق الخبراء أن يوافي اللجنة بأي مستجدات تتعلق ببرنامج العمل المذكور؛

4 - *يعرب* كذلك عن اعتزامه مواصلة متابعة أعمال الفريق؛

5 - *يحث* جميع الدول، وهيئات الأمم المتحدة المعنية وغيرها من الأطراف المهتمة، على التعاون التام مع اللجنة المنشأة عملا بالقرار 1718 (2006) ومع فريق الخبراء، لا سيما بإتاحة أي معلومات لديها بشأن تنفيذ التدابير المفروضة بموجب القرارات 1718 (2006) و 1874 (2009) و 2087 (2013) و 2094 (2013) و 2270 (2016) و 2321 (2016) و 2356 (2017) و 2371 (2017) و 2375 (2017) و 2397 (2017)؛

6 - *يقرر* أن يبقي المسألة قيد نظره الفعلي.

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن مشروع القرار (S/2020/216) بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009).

ووفقا للإجراء المنصوص عليه لاتخاذ القرارات في ظل الظروف الاستثنائية الراهنة الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا (COVID-19)، يسرني أن أشير إلى أن بلجيكا تصوت مؤيدة لمشروع القرار هذا. وفي هذه المرحلة، لا يعتزم وفدي تقديم تعليل للتصويت.

(*توقيع*) مارك بيكستين **دو بوتسويرفا**
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم
لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

أود أن أشكركم وأشكر فريقكم على الدعم القوي في تيسير إجراءات التصويت.

ستصوت الصين مؤيدة لمشروع القرار (S/2020/216) المقدم من الولايات المتحدة لتمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009).

(توقيع) **جانغ** جون
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم
لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من ممثل الجمهورية الدومينيكية لدى الأمم المتحدة

عملا بالرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن الاتفاق بين أعضاء المجلس في ظل الظروف الاستثنائية الراهنة الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا (COVID-19) لتقديم تصويتنا كتابة في غضون فترة 24 ساعة غير قابلة للتمديد، وإلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 التي يطرح فيها رئيس مجلس الأمن للتصويت مشروع القرار S/2020/216 بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009)، تود الجمهورية الدومينيكية أن تقدم تصويتها.

في هذا الصدد، وبناء على تعليمات من حكومتي، تصوت الجمهورية الدومينيكية مؤيدة لمشروع القرار S/2020/216.

(توقيع) خوسيه سينغر **وايسنغر**
السفير فوق العادة والمفوض
مبعوث الجمهورية الدومينيكية الخاص لشؤون مجلس الأمن

المرفق الخامس

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغكم، وفقا للأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، بأن وفد بلدي يصوت مؤيدا لمشروع القرار S/2020/216، المتعلق بتمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009).

(توقيع) سفين **يورغنسن**
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم
لإستونيا لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس

رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالفرنسية]

أود الإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن مشروع القرار S/2020/216 بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216).

تصوت فرنسا لصالح مشروع القرار.

(توقيع) نيكولا **دو ريفيير**
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم
لفرنسا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لألمانيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أكتب إليكم ردا على رسالتكم المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 التي شرعتم فيها بإجراء تصويت مكتوب، تمشيا مع الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين أعضاء مجلس الأمن، والذي سيجري تقييمه في نهاية شهر نيسان/أبريل.

تصوت جمهورية ألمانيا الاتحادية تأييدا لمشروع القرار المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216).

(*توقيع*) يورغن **شولتز**
القائم بالأعمال بالنيابة
نائب الممثل الدائم
لألمانيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثامن

رسالة مؤرخة ٢٩ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من الممثل الدائم لجمهورية الصين الشعبية لدى الأمم المتحدة، بصفته رئيس مجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216).

وأشير بموجب هذه الرسالة إلى أن إندونيسيا تصوت تأييدا لمشروع القرار.

(توقيع) ديان تريانسياه **دجاني**
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم
لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

المرفق التاسع

مذكرة شفوية مؤرخة ٢٨ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من البعثة الدائمة للنيجر لدى الأمم المتحدة

تتشرف البعثة الدائمة للنيجر لدى الأمم المتحدة في نيويورك بأن تشير إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن لشهر آذار/مارس، والتي تنص على الإجراء المؤقت المتفق عليه لاعتماد مشاريع القرارات خلال جائحة كوفيد-19.

فيما يتعلق بمشروع القرار المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) بشأن سلامة وأمن حفظة السلام (S/2020/240 S/2020/216)، تصوت جمهورية النيجر مؤيدة له.

المرفق العاشر

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أنوه باستلام رسالتكم المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 بشأن بدء إجراء التصويت على مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216).

وفقا للإجراء المتبع في اعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن التي تقدّم خلال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة كوفيد-19 المبين في رسالتكم المؤرخة 27 آذار/مارس 2020، يشرفني أن أبلغكم بأن الاتحاد الروسي يصوت تأييدا لمشروع القرار.

(توقيع) فاسيلي **نيبنزيا**

السفير فوق العادة والمفوض

الممثل الدائم

للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادي عشر

رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار المقدم من الولايات المتحدة بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/2016).

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن سانت فنسنت وجزر غرينادين تصوت تأييدا لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) إينغا روندا **كنغ**
السفيرة فوق العادة والمفوضة
الممثلة الدائمة
لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثاني عشر

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن مشروع القرار بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216).

يصوت وفد جمهورية جنوب أفريقيا تأييدا لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) جيري ماثيو **ماتجيلا**
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم
لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث عشر

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لتونس لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من الممثل الدائم للصين، بصفته رئيس مجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216)، المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية، أود أن أبلغكم بأن تونس تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) طارق **الأدب**
القائم بالأعمال بالنيابة
نائب الممثل الدائم
لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن، تصوت المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية تأييدا لمشروع القرار S/2020/216، بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009).

(توقيع) جوناثان **ألن**
القائم بالأعمال بالنيابة
نائب الممثل الدائم
للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس عشر

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

فيما يتعلق بمشروع القرار المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن تمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009) (S/2020/216)، تصوت الولايات المتحدة الأمريكية تأييدا له.

(توقيع) كيلي **كرافت**
السفيرة فوق العادة والمفوضة
الممثلة الدائمة
للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

رسالة مؤرخة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٢٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

أود أن أشير إلى الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية فريق الخبراء المنشأ عملا بقرار مجلس الأمن 1874 (2009)، المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية (S/2020/216).

وفقا للتفاهم والإجراءات المتعلقة بالنظر في مشاريع القرارات التي اتفق عليها أعضاء مجلس الأمن خلال الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة كوفيد-19، وعلى النحو المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن، أود أن أبلغكم بأن فييت نام قررت التصويت تأييدا لمشروع القرار المذكور أعلاه ولا تعتزم الإدلاء بأي بيان بشأن هذه المسألة في هذه المرحلة.

(*توقيع*) **دانغ** دينه كوي
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم لفييت نام
لدى الأمم المتحدة